

1932-07-24

AFSENDER

Elise Hansen

MODTAGER

Elena Larsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

Filmjulk er en form for ymer.

Doktor Faber behandlede Grete

Jensen, f. Hansen, for nogle alvorlige sygdomme.

Johannes V. Jensen og hans familie

havde et sommerhus i Tibirke.

Omtalte personer:

Erna -

Knud Faber

Else Jensen

Johannes V. Jensen

Grete Jensen, f. Hansen

Johan Larsen

Peter Andreas Larsen

Elisabeth Neckelmann

Marie Neckelmann

Hans Syberg

Arkivplacering:

Brevet er i privateje

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Brevet ejes af en efterkommer af Elena

og Johan Larsen

DOKUMENTINDHOLD

Elisa Hansen takker for et dejligt ophold på Båxhult. Hjemrejsen gik godt. Man spiste billigt på Helsingborg station og købte jordbær og blåbær på et marked. På Sjælland regnede det.

Grete var hos Faber, men Elisa ved ikke, hvad han sagde. Derefter tog Grete til Tibirke.

Elisa har med noget besvær overført penge til Johan/Lyse for blandt andet benzin. Hun fik en underskrift af Erna, som var kommet syg hjem fra Frankrig.

Den følgende dag skal Elisa til Tibirke og derefter til Kerteminde. Hun er spændt på at høre, hvordan kalven har det.

TRANSSKRIFTION

Kære lille Banes 24-7-32.

I skal rigtignok have Tak for den dejlige Tid, jeg har været hos jer og haft det saa ovenud hyggeligt og rart. Naar jeg vaagner om Morgen, tror jeg, at jeg stadig er paa Båxhult, men der kommer ingen Peter og siger Godmorgen og ingen Bimse med Morgenkaffen, saa er den Fest forbi. Vi havde en dejlig Hjemtur; det varede saamænd ikke længe, før vi tog for os af den gode Mad, og Gete snød sig til at smage paa Pølsen og Osten. Jeg var misfornøjet med det svenske Rugbrød, men Vorherre bevare os for det danske, der er meget værre, det svenske er da ordentlig æltet og bagt, men bare for sødt, smager bedst uden Paalæg og dit fine Smør. Vi spiste paa Helsingborg Jernbanestation, der er enestaaende billigt. Gete fik Filmjulk og en Portion Grønstsager = 1 Kr, vi andre Smørgeas, Kotelet med Grønstsager, Kaffe = 1,50. Nu er vel nok Varerne billigere i Sverige end her; jeg betalte 1,15 for 1 Pund Smør, det faar du ikke for dit gode Produkt. Der var et dejligt Grønttorv i Laholm hvor vi købte Skovjordbær og Blaabær. Da vi kom over paa Sjælland begyndte det at regne, men Gete dækkede sig og vilde ikke forlade sit Hul. Hun laa her om Natten, og igaar var hun jo saa hos Faber, men tog lige derfra med Johs V's til Tibirke saa jeg har ikke hørt noget om hvad han sagde; men hun saa vældig rask ud og var saa glad for at være paa Båxhult og for den dejlige Mad. Jeg tror nok, det har regnet mere her end i Småland, men det volsomme Regnskyl, som Lyse fortalte om, er her ingen der kender noget til. Jeg satte mig straks i Bevægelse for at faa sendt de 400 Kr, men det bliver mere og mere kunstigt. Privatbanken skaffede mig 100 sv. Kr og Kylie sender 50; hun snakker noget om, at vi skylder Lyse for Benzin. Men nu maa der kun sendes 200 Kr og saa skal der to Underskrifter paa; de 100 kan Kylie sende fra et andet Postkontor, saa er der altsaa alt iberegnet 450 danske

og svenske Sedler, saa er den klaret. Jeg gik over til Erna for at faa hende til at skrive paa. Hun laa i Sengen var kommet syg hjem, fra Montreux tror jeg det var. Hun havde ret høj Feber og maatte de sidste Dage tage Sovevogn. Hun havde en voldsom Snue, vadskede sine Lommetørklæder paa Toilettet og maatte tilsidst forgribe sig paa WC's Haandklæder. Det er vel nok Influeza; det har nu ikke været morsomt at rejse ene hjem paa den Facon, men nu laa hun jo og blev plejet og var kvik, undtagen naar hun talte om sit Tilfælde. I Morgen kører Kylie mig til Tibirke, hvorfra hun tager ud til Lis, og Onsdag rejser vi til Kjerteminde, derefter tilbage til Lis, og 12te Aug. begynder Kyllens Skole. Jeg glæder mig til at faa en [blækklat; ulæseligt ord] Hilsen fra jer gennem Hans', jeg er nysgerrig efter at faa at vide, hvordan den lille Kalv har det, om det har regnet og alt muligt. Grisene interesserer mig ikke saa meget, kun som Handelsobjekt; nu inden du jo fyldte paa dem, saa de kan komme i Klasse 1 og give Penge i Kassen. Peter har vel stadig travlt, hvad [indsat s. 4 langs venstre margen; lodret:] mon han nu roder med, "kan du si' Läskdricka" sagde han til Kylie. [indsat nederst på s. 4; under en streg:] og det var hun svært med paa [Indsat s. 1, øverst, på hovedet:] Nu skal I alle 3 have saa møj manne Tak og Hilsner fra Mos.

Min  
Minne Tak og Hilsen fra  
Alle alle 3 her der med

Kære lille Børn 24-7-32.

J skal rigtig nok have Tak  
for den dejlige Fis, jeg har  
varet hos jer og haft det saa  
overnat hyggeligt og rart. Saa  
jeg vagnede om Urogenen, tror  
jeg, at jeg stadig er paa Bærskud,  
men der kommer ingen Piler  
og siger Godmorgen og ingen  
Prinsse med Morgenkaffen, saa  
er der Fisk forbi. Vi havde en  
dijlig Hjemsuk; det varede saa  
mend ikke længe, for vi tog for  
os af den gode Mad, og Gude siød  
sig til at smage paa Pølsen og  
Osten. Jeg var misforvirket med  
det svenske Ruzkint, men Torbure  
levare os for det danske, der er  
meget varre, det svenske er da  
ordentlig allet og kagt, men bare  
for siød, smager godt uden Peal og  
af det fine Smis. Vi spiske!

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

paa Veleingeborg farvelommesdaa-  
retion, der er medbragte  
killejt. Gule fiske Silonjolk og  
en godde pødsunge = 1. kr, vi  
andre smørge, Køllet med godde  
sager, Kaffe = 1, 50. Der er vel nok  
varerne billigere i Sverige end her, jeg  
betalte 1, 15 for 1 lb Smør, der faar du  
ikke for dit gode Produkt. Her var  
et dejligt Grønthov i Labalan  
hvor vi kittede Skovjorden og  
Blæster. Da vi kom over paa  
Spallant begyndte det at regne,  
men Gule daktude sig og vilde  
ikke grolade sig. Han laa  
her om Natten, og igaar var  
kun jeg saa hos Falck, men tog  
lige derfra med mig til Felick  
saa jeg har ikke hørt noget om  
post. Han sagde; men han saa  
vædig rook ud. og var saa glad  
for at være paa Bækhus og for  
den dejlige Mat. Jeg lod nok, det  
har regnet mere her end i Sverige;  
men det vedbronne Regnskyt, som  
lyste forskalle om, er her ingen  
der kender noget til. Jeg satte mig  
straks i Postvejen for at faa  
sendt de 400 kr, men der bliver mere  
og mere kendsigt. Privatbanken  
skaffede mig 1000 kr. og Stykke  
senter 50; hun saadde noget  
om, at vi skylder Lyse for Kongen.  
Men nu maer der kun sender  
200 kr og saa skal der to Under-  
skrifte paa; de to som Stykke  
sender fra er antet Postkontor,  
saa er det altsaa alle Ederne  
450 danske og svenske Lotter, saa  
er det klart. Ja gik over til  
Erna for at faa hente det at  
skrive paa. Hun laa i Sverige  
var kommet ny hjem, fra  
Monbeux tror jeg du var. Hun  
haabte var høj Fisker og maadte  
de sidste Dage tage Lovens.  
Hun havde en valdrom Luce, vordde

more have nu været med "Kane de vi" "den danske" "og de have lig Skole."

sine Lommilø's kloder paa Foilletter  
og maatte tilside foryribe sig  
paa WC's Haandkloder. Det er  
vel nok Influenza; det har nu  
ikke været morsomt at rejse ene  
hjem paa den Facon, men nu  
laa hun jo og blot fløjel og var  
troik, undtagen naar hun talte  
om sit Filfalde. I Morsgen Riser  
Skulle mig til Tiberke, hooftu  
hun tog ud til Sis, og Onsdag  
reiser vi til Kjorteneinde, derfra  
tilbage til Sis, og 12te Aug. begynde  
der Skulle Skole. Jeg glæder mig til  
at paa en god Nilsen fra jer  
gennem Hans sig er nysgerrig  
efter at paa at vide, hvordan den  
lille Skole har det, om der har  
regnet, og alt muligt. Gjæerne  
interessere mig ikke saa meget,  
kun som Handelsobjekt; nu ma  
de jo fylde paa dem, saa de kan  
komme i Kasse 1 og give Præge i  
Kassen. Peter har vel stadig været, hard  
og det var hun snart med. Kan